



[www.festivalubedaybaeza.org](http://www.festivalubedaybaeza.org)

# XV Festival de Música Antigua VBEDA y BAEZA

del 25 de noviembre al 11 de diciembre 2011



fest clásica

**ORGANIZAN:**



Excmo. Ayto. de Úbeda



Excmo. Ayto. de Baeza



**COLABORAN:**



Obisepado de Jaén



Excmo. Cabildo S.I. Catedral de Jaén



Tradición  
y Modernidad  
en la música antigua

Información y reservas:

Seturja en Úbeda, C/ Baja de El Salvador, 2. - Telf.: 953 108 310 (festival@bonoturistico.com)

2 0 1 1

◆ DE MÚSICA ◆  
FESTIVAL ANTIGUA  
◆ VBEDA y BAEZA ◆



Festival miembro de la Red Europea de Música Antigua  
y de la Asociación Española de Festivales de Música Clásica

Premio a la Mejor Institución  
Cultural de Andalucía 2005



El Festival de Música Antigua de Úbeda y Baeza nació en 1997 con el propósito de añadir un encuentro musical a los atractivos artísticos y culturales de ambas ciudades, declaradas conjuntamente Patrimonio de la Humanidad en 2003. La historia del festival va unida al paisaje urbano de Úbeda y Baeza y a los espacios renacentistas más emblemáticos que sirven de auditorio. Desde sus orígenes, el festival ha apostado por la recuperación y difusión del patrimonio musical hispano, dando a conocer esa vasta y, a veces, olvidada parte de nuestra cultura musical. Organiza anualmente varios ciclos de conciertos (de órgano, didácticos, pasacalles, etc.), un curso de investigación y se ha proyectado al resto de la provincia a través del ciclo Vandelvira y de la ruta de castillos y batallas. Fue el primer festival andaluz en ingresar en la Red Europea de Música Antigua (REMA), a la que pertenece desde 2007. En la actualidad, el Festival está organizado por la Junta de Andalucía, la Diputación de Jaén, los Ayuntamientos de Úbeda y Baeza y las Universidades Internacional de Andalucía y de Jaén. A la iniciativa original de estas instituciones rectoras se ha unido la colaboración del Ministerio de Cultura y el Obispado de Jaén, propiciando que el festival se convierta en un punto de encuentro y contribuya al florecimiento de una nueva Edad de Oro en estas dos ciudades.

*Sobre la XV edición.* El debate estético entre lo antiguo y lo nuevo o, dicho en otras palabras, entre tradición y modernidad, está presente en la historia de la música desde que existen fuentes escritas. Aprovechando la celebración del XV aniversario del Festival, se propone una visión retrospectiva sobre la música antigua, analizando la confrontación estética y estilística existente entre conservadores y progresistas, entre los partidarios de lo clásico y los amantes de la vanguardia. Se pondrán en diálogo manifestaciones musicales contrastantes, desde los repertorios más tradicionales y clásicos como el canto llano hasta un amplio abanico de estilos experimentales y de vanguardia ligados al nacimiento de la polifonía, los *Ars Nova* y *Subtilior*, el surgimiento de la policoralidad o la introducción de nuevas formas (cantata, sinfonía) e instrumentos musicales (como el violín) en la práctica hispana, prestando también atención al modo en que los modernos intérpretes consagrados a estos repertorios antiguos practican el *cross-over* y la fusión y, como verdaderos creadores, improvisan sobre estilos y tendencias aparentemente contrapuestas. Con estas premisas, el Festival 2011 aspira a hacer de la música antigua un instrumento de modernidad.

|   |    |
|---|----|
| Tradición y modernidad en la música antigua           | 6  |
| La música en tiempos de la Batalla de Navas de Tolosa | 10 |
| Conciertos didácticos                                 | 11 |
| Ars organica. Música para órgano                      | 19 |
| La música en los monumentos de Vandelvira             | 30 |
| Curso de musicología                                  | 37 |
| Conferencia sobre conciertos didácticos               | 40 |
| Curso de interpretación                               | 41 |
| Mapa con poblaciones                                  | 43 |
| Cronograma  | 44 |
| Información y reservas                                | 47 |

AUDITORIO DEL HOSPITAL DE SANTIAGO

Iván Martín, piano

SOLER Y SCARLATTI EN PIANO DE COLA

Antonio Soler (1729-1783)\*

*Sonata en Re Mayor R 84*

*Sonata en sol menor R 32*

*Sonata en re menor R 105*

*Sonata en Re bemol Mayor R 88*

*Sonata en re menor R 115*

*Sonata en do menor R 48*

Domenico Scarlatti (1685-1757)\*\*

*Sonata en re menor K 1*

*Sonata en Mi Mayor K 20*

*Sonata en Do Mayor K 159*

*Sonata en Mi Mayor K 380*

*Sonata en re menor K 141*

*Sonata en si menor K 27*

Muzio Clementi (1753-1832)

*Sonata en Si bemol Mayor op. 24, no. 2*

I. Allegro con brio - II. Andante quasi allegretto

III. Allegro assai

Fuentes:

(\*) Soler: Archivo de Música del

Real Monasterio de El Escorial

(en revisión y arreglo de Iván Martín)

(\*\*) Scarlatti: *Esercizi per gravicembalo* (Londres, 1739)

Commemoración del III Aniversario del Nacimiento  
de María Bárbara de Braganza (1711)

JAÉN - sábado, 26 de noviembre - 20,00h.

S. I. CATEDRAL

Orquesta Barroca de Sevilla

Coro "Juan Manuel de la Puente" - Lluís Vilamajó, director

María Espada, soprano - Marta Infante, mezzosoprano

Jesús García Aréjula, barítono - Enrico Onofri, director musical

## ESPACIO, SONIDO Y AFECTOS EN LA CATEDRAL DE JAÉN: LA MÚSICA POLICORAL DE JUAN MANUEL DE LA PUENTE (1692-1753)

Juan Manuel de la Puente (1692-1753)

*Oíd, infelices moradores*, villancico de calenda a 11 voces en cuatro coros con violines y bajón a la Purísima Concepción (1731)\*

[Introducción]: *Oíd, infelices moradores de la tierra* - Amoroso: *Tímidos prisioneros* - [Responsión]: *Que bien me suena* - Recitado: *De mi furor* - [Responsión]: *Una, ave, gracia* - Recitado: *Aquí de mi furor* - [Responsión]: *Porque como a ninguna* - Arrastre: *Repita alegre el eco* - Arieta: *Huye al abismo* - Grave: *Pues para que respiren* - [Coro]: *Oíd, ya felices moradores*

*En este convite sacro*, villancico a 10 voces en tres coros con violines al Santísimo Sacramento (1718)\*

Introducción. Grave: *En este convite sacro* - [Coro]: *Venid, venid mortales* - Recitado a dúo: *Franqueado, supremo rey del cielo* - Aria a dúo: *Oh, quién pudiera tener* - [Coro]: *Repitan las glorias* - [Coro]: *Venid, venid mortales*

*A la competencia, cielos*, villancico a 10 voces en tres coros con violín y bajón a la Asunción de Nuestra Señora (1715)\*\*

Estrillo: *A la competencia cielos* - Copla 1: *Hoy como aurora divina* - Responsión 1: *Y de tres laureles* - Copla 2: *Hoy como el sol escogido* - Responsión 2: *Y al ver cuanto logra* - Copla 3: *Hoy como la luna hermosa* - Responsión 3: *Hermosa y fragante su gloria* - Copla 4: *Hoy como escuadrón triunfante* - Responsión 4: *Goza como humana*

*A dónde, niña hermosa*, villancico de calenda a 10 voces en tres coros con violines a la Concepción (1734)\*\*

Introducción: *A dónde niña hermosa* - [Coro]: *Aguarda, espera, detente* - Despacio: *Qué riesgo, qué susto* - Coro: *Ni el riesgo me acobarda* - Vivo: *Mas ay qué prodigio* - Recitado: *De la boca de Dios* - Coplas: *Antes que principio / Porque el que a los orbes / Si me concibió* - [Responsión]: *Bendíganle los cielos*

tradición y modernidad en la música antigua

Miserere mei, Deus, salmo a 18 voces en siete coros (1726)\*\*\*

Verso 1: *Miserere mei, Deus* - Verso 3 'de ecos': *Amplius lava me* - Verso 5 'fúnebre temblado': *Tibi soli peccavi* - Verso 7 'de ecos': *Ecce enim veritatem dilexisti* - Verso 9 'solo con bajón': *Auditui meo dabis gaudium* - Verso 11 'a dúo': *Cor mundum crea in me* - Verso 13: *Redde mihi laetitiam* - Verso 15 'solo con violín': *Libera me de sanguinibus* - Verso 17 'de ecos': *Quoniam si voluisses sacrificium* - Verso 19: *Benigne fac, Domine* (versos pares alternantes en canto llano)

Transcripción y edición:

José A. Gutiérrez Álvarez y Javier Marín López  
*Archivo de Música de la Catedral de Jaén*  
*Música Práctica de Puente, Libro Séptimo (\*)*  
*Libro Noveno (\*\*)* y *Libro Cuarto (\*\*\*)*

Conmemoración del III Aniversario de la llegada *de Juan Manuel de la Punte a Jaén (1711)* *Juan Manuel*

Este concierto es fruto del esfuerzo compartido entre la Universidad de Sevilla, el Festival de Música Antigua de Úbeda y Baeza, el Festival de Música Española de Cádiz, la Consejería de Cultura y la Consejería de Economía, Innovación y Ciencia de la Junta de Andalucía a través del PROYECTO ATALAYA, gestionado por las diez universidades públicas andaluzas con la colaboración de la Orquesta Barroca de Sevilla.



Agencia de Innovación y Desarrollo de Andalucía IDEA  
**CONSEJERÍA DE ECONOMÍA, INNOVACIÓN Y CIENCIA**



Instituto Andalúz de las Artes y las Letras  
**CONSEJERÍA DE CULTURA**



**JUNTA DE ANDALUCÍA**  
 CONSEJERÍA DE ECONOMÍA,  
 INNOVACIÓN Y CIENCIA



**UNIVERSIDAD DE SEVILLA**



**Universidad de Granada**



**UNIVERSIDAD DE CORDOBA**



**UNIVERSIDAD DE MÁLAGA**



**UCA**  
 Universidad de Cádiz



**UNIVERSIDAD DE ALMERÍA**



**Universidad de Huelva**



**UNIVERSIDAD DE JAÉN**



**un**  
 Universidad Internacional de Andalucía



**UNIVERSIDAD PABLO DE OLAVIDE**

En colaboración con el Excmo. Cabildo Catedral de Jaén



Concierto grabado por Radio Clásica (RNE) y Canal Sur Televisión (RTVA)

BAEZA - domingo, 27 de noviembre - 13,00h.

## PARANINFO DE LA ANTIGUA UNIVERSIDAD

*Laberyntos ingeniosos*

Xavier Díaz-Latorre, guitarra de cinco órdenes

Pedro Estevan, percusión

### SONES DE PALACIO Y DANÇAS DE RASGUEADO

Gaspar Sanz (1640-1710)\*

*Marionas por la B*

Santiago de Murcia (1673-1739)\*\*

*Los ymposibles*

*Zarambeques*

*Cumbéés*

Gaspar Sanz\*

*Pavana al ayre español*, con  
cinco partidas con mucha novedad

*Xácara*

*Passeos por el cuarto tono*, y una  
giga al vuelo por el mismo punto

*Tarantella*, improvisación

Francisco Guerau (1659-1722)\*\*\*

*Passacalle - Mari Zápalo*

Gaspar Sanz\*

*Xácara*, diez y seis diferencias y  
algunas dellas con estilo de Campanelas

*Zarabanda española*, improvisación

*Paradetas*, improvisación

Fuentes:

(\*) Gaspar Sanz, *Instrucción de música  
para la guitarra española* (1697)

(\*\*) Santiago de Murcia, *Códice Saldívar* (México)

(\*\*\*) Francisco Guerau, *Poema harmónico* (1694)

tradición y modernidad en la música antigua

IGLESIA PARROQUIAL DE SAN MATEO

*Triorganum*

MÚSICA DE BATALLA PARA  
DOS TROMPETAS Y ÓRGANO

Johann Christoph Pezel (1639-1694): *Sonatina* 73

George Frideric Händel (1685-1759)

*Concierto en Si bemol*

Larghetto - Allegro - Menuet - Allegro Molto

George Frideric Händel

*Pasacaglia en sol menor* (órgano solo)

Georg Friedric Händel: *Suite en Re Mayor*

*Mr Händel's celebrated Water Piece*

Overture - Allegro (Gigue) - Arie (Minuet)

March (Bourrée) - March

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

*In dulci jubilo* (órgano solo)

Franz Schubert (1797-1828): *Ave Maria*

Johann Sebastian Bach

*Coral y variaciones "Wer nur den lieben Gott lässt"*

(órgano solo)

Petronio Franceschini (1650-1680): *Sonata en Re*

Largo - Allegro Moderato - Adagio - Allegro Moderato

Jean Joseph Mouret (1682-1738)

*Fanfarres: Rondeau - Guay - Gavota*

Conmemoración anticipada del VIII Aniversario  
de la Batalla de Navas de Tolosa (1212)



En colaboración con el  
Obispado de Jaén



ÚBEDA y BAEZA - miércoles, 30 de nov. y jueves, 1 de dic. - 11,30h.

AUDITORIO DEL HOSPITAL DE SANTIAGO  
AUDITORIO DE SAN FRANCISCO  
*Música Prima - Lola Botello, narradora*  
*Francisco Orozco, director*

DEL AMAZONAS AL GUADALQUIVIR:  
MÚSICAS SAGRADAS MESTIZAS, EUROPEAS  
Y AFROAMERICANAS

I. ANTECEDENTES

*América Indígena*

Anónimo de Guahibo, Amazonas (Colombia)

Canto de amor *Jalekuma* (baile Sikuaní «jente»  
con canto en Guahivo)

*América Mestiza*

Anónimo (México): *De Nepa Tepatzin*

(aparición de la Virgen al indio Juan Diego)

Anónimo (México): *Alabado de la pasión*

(aparición de la Virgen a los indígenas)

II. INFLUENCIAS EUROPEAS EN LA MÚSICA DE AMÉRICA

Anónimo tradicional: Canción *Ay linda amiga*

Juan García de Céspedes (Puebla, México, siglo XVII)

Guaracha *Convidando está la noche*

III. EL CÓDICE TRUJILLO Y SU TIEMPO

Anónimo (s. XVIII): Tonada *El Congo* (para bailar cantando)

*Contradanza* (baile de danzantes con espada en mano)

*Del Amazonas al Guadalquivir introduce al espectador (ya sea escolar o adulto) en un fascinante recorrido a través de lugares, sonidos y personajes que conforman un interesantísimo retablo de conocimientos y, seguro, descubrimientos. Durante aproximadamente 50 minutos se nos muestran los diálogos del indio Juan Diego con la Virgen de Guadalupe, los cantos rituales de los pueblos indígenas de Iberoamérica, cantos en quechua, en lengua tomí o náhuatl y los contagiosos ritmos de las guarachas y las guajiras.*

BAEZA - sábado, 3 de diciembre - 13,30h.

PARANINFO DE LA ANTIGUA UNIVERSIDAD

*Fahmi Alqhai, viola da gamba*

IMPROVISING THROUGH  
THE SPIRIT OF GAMBO

Gaspar Sanz (1640-1710)

*Mari Zápalos y Canarios*

Tobias Hume (ca. 1569-1645)

*Captain Hume Pavin*

*Captain Hume Galliard*

Marin Marais (1656-1728)

*Le Badinage*

*L'Arabesque*

*Les voix humaines*

*La Guitarre*

Anonymous / Fahmi Alqhai

*Variations upon "El cant dels ocells"*

Variations on a Joe Satriani Theme

*Fahmi Alqhai*

Jimi Hendrix (1942-1970)

*Purple Haze*

Concepción, revisión y arreglos: Fahmi Alqhai

tradición y modernidad en la música antigua

ÚBEDA - sábado, 3 de diciembre - 20,30h.

AUDITORIO DEL HOSPITAL DE SANTIAGO  
Capella de Ministrers y Coro de la Generalitat Valenciana  
Carles Magraner y Francesc Perales, directores

**TOMÁS LUIS DE VICTORIA:  
CANTICUM NATIVITATIS DOMINI**

Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

I

Motete *Ave Maria* (4w), atribuido

Motete *O Regem caeli*, In Festo Natalis Domini (4w)

Motete *Congratulamini mihi*, De Beata Virgine (6w)

Antífona *Alma redemptoris mater* (8w)

II

Motete *Quam pulchri sunt*, In Conceptione  
Beatae Mariae (4w)

Motete *Magi viderunt stellam*, In Epiphania Domini (4w)

Motete *Ne timeas Maria*, In Annuntiatione

Beatae Mariae (4w)

Motete *Ecce Dominus veniet*, In Adventu Domini (5w)

Motete *Quem vidistis, pastores?*, In festo

Nativitatis Domini (6w)

III

Motete *Hostis Herodes impie*, De Epiphania (4w)

Motete *O magnum mysterium*, In Die Circumcisionis  
Domini (4w)

Motete *Gaude Maria Virgo*, De Beata Virgine (5w)

Motete *Ave Maria* (8w)

Motete *Ave Maria* (4w) (atribuido)



Commemoración del IV Aniversario del  
Fallecimiento de Tomás Luis de Victoria (1611)

tradición y modernidad en la música antigua

En coproducción con el  
Centro Nacional de Difusión Musical



MINISTERIO  
DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES  
DE LA MÚSICA



En colaboración con el Instituto Valenciano de la Música



MUSEO DE LA BATALLA DE NAVAS DE TOLOSA

Grupo de Música Antigua

Eduardo Paniagua, director

1212: LAS NAVAS DE TOLOSA Y  
ALFONSO VIII DE CASTILLA

Cantos de Cruzada occitanos y otras canciones de trovadores para Alfonso VIII de Castilla en sus batallas contra los almohades de Abu Yusuf Yaqub al-Mansur: de Alarcos (1195) a las Navas de Tolosa (1212)

Anónimo almohade (siglos XI-XII)

*Dios es magnífico* (nuba Darch Ram al-Maya)

Peire d'Alvernha (fl. 1149-1168)

Verso para Sancho III, padre de Alfonso VIII

*Bel m'es, quan la roza floris*

Bernart de Ventadorn (1140-1200)

*Can vei la lauzeta mover* (instrumental)

Folquet de Marselha (fl. 1178/95-1231)

Canción de cruzada *Hueimais no y conosc razo*

*(De ahora en adelante no conozco razón)*

Anónimo almohade (siglos XI-XII)

*El Profeta es la perla del collar*

(nuba Basit Ram al-Maya)

Bertran de Born (fl. 1159/95-1215)

Elogio para Alfonso VIII en 1194

*Miei sirventes vuolh far dels reis amdos*

*(Medio sirventés quiero hacer sobre los dos reyes)*

Anónimo almohade (siglos XI-XII)

*Todos los amantes* (nuba Betayhi Ram al Maya)

Peire Vidal (fl. 1183-1204)

Sirventés de elogios a España

*Mout es bona terr'Espanha*

*(Muy buena tierra es España)*

Anónimo almohade (siglos XI-XII)  
*Saluda en voz alta* (nuba Qaim ua nisf Ram al-Maya)

Gavaudan (fl. 1195-1211)  
 Canción de cruzada *Senhor, per los nostres peccatz*  
 (Señores, por nuestros pecados)

Anónimo almohade (siglos XI-XII)  
*La luz sube al trono de Dios*  
 (nuba Quddam Ram al-Maya)

Guiraut de Calanson (fl. 1202-1212)  
 Planto a la muerte del infante Fernando,  
 hijo de Alfonso VIII  
*Belh senher Dieus, quo pot esser sufritz*  
 (Buen señor Dios, ¡cómo puede soportarse!)

Anónimo almohade (siglos XI-XII)  
*Tu ausencia* (nuba Quddam Hidyaz Mcharqi)

Textos originales y traducciones:  
 Martín de Riquer, "Los Trovadores",  
*Historia literaria y textos*  
 (Madrid: Editorial Planeta, 1975)

Transcripción, adaptación y contrafactas:  
 Eduardo Paniagua (a partir de las melodías  
 publicadas por Ismael Fernández de la Cuesta en  
*Las Cançons dels trobadors*  
 (Tolosa: Institut d'Estudis Occitans, 1979)

Música andalusí (almohade) de las nubas de la  
 tradición marroquí, publicada por Sidi Driss Cherradi  
 (Marruecos, 1968 y 1974)



Conmemoración anticipada del VIII Aniversario  
 de la Batalla de Navas de Tolosa (1212)

AUDITORIO DE SAN FRANCISCO

Ensemble La Chimera

Furio Zanasi, *barítono* - Susanna Moncayo, *mezzosoprano*

Eduardo Egüez, *director*

DEL TANGO ARGENTINO AL MADRIGAL ITALIANO:  
BUENOS AIRES MADRIGAL

I. MIGRACIONES

Eduardo Egüez / Gabriel Rivano: *Sinfonía*

Girolamo Frescobaldi (1583-1643)

*Ti lascio anima mia – sopra l'aria di Ruggiero*  
(arr. Eduardo Egüez)

Astor Piazzolla (1921-1992), *música* /

Fernando E. Solanas (n. 1936), *texto*

*Vuelvo al sur* (arr. Francisco Gato)

Cipriano de Rore (1516-1565), *música* /

Alfonso d'Avalos (1502-1546), *texto*

*Ancor che co'l partire*

(con improvisación al bandoneón de Gabriel Rivano)

Carlos Gardel (1890-1935), *música* / Alfredo Le Pera

(1900-1935), *texto*: *Volver* (arr. Eduardo Egüez)

II. SOLEDAD

Carlos Gardel, *música* / Alfredo Le Pera, *texto*

*Soledad* (arr. Francisco Gato)

Luca Marenzio (1553-1599), *música* /

Francesco Petrarca (1304-1347), *texto*

*Solo e pensoso* (transc. W. Lawes)

Aníbal Troilo (1914-1975), *música* / Enrique Cadícamo

(1900-1999), *texto*: *Garúa* (arr. Francisco Gato)

III. CHIAROSCURO

Claudio Monteverdi (1567-1643), *música* /

Anónimo, *texto*: *Voglio di vita uscir* (arr. Eduardo Egüez)

Carlos Gardel, música / Alfredo Le Pera, texto  
*El día que me quieras* (arr. Francisco Gato)

C. Monteverdi, música / Anónimo, texto: *Chiome d'oro*

Mariano Mores (n. 1918), música / Enrique Santos  
 Discépolo (1901-1951), texto: *Uno* (arr. Francisco Gato)

#### IV. AUSENCIA

Virgilio Expósito (1924-1997), música /  
 Homero Expósito (1918-1987), texto  
*Naranja en flor* (arr. Francisco Gato)

Jorge Luis Borges (1899-1986), texto  
*Ausencia*, de *Fervor en Buenos Aires* (1923)  
 (arr. Francisco Gato)

Francesco Cavalli (1602-1676), música /  
 Giovanni F. Busenello (1598-1659), texto  
*Lamento di Apollo* (arr. Eduardo Egüez)

#### V. BALLO

Eduardo Arolas (1892-1924): *Papas calientes*  
 (arr. Juan D' Arienzo; adaptación Eduardo Egüez)

Diego Ortiz (ca. 1510-ca. 1570): *Recercada I & II*

Pedro Laurens (1902-1972)  
*Milonga de mis amores* (arr. Eduardo Egüez)

#### VI. SUEÑO

Sigismondo D'India (ca. 1582-1629) / Giovanni Battista  
 Marino (1569-1625): *Canzone di lontananza*

Carlos Gardel, música / Alfredo Le Pera, texto  
*Sus ojos se cerraron* (arr. Eduardo Egüez)

Jorge Luis Borges, texto: *El despertar* (arr. Eduardo Egüez)

C. Monteverdi, música / A. Striggio (ca. 1537-92), texto:  
*Il pianto di Orfeo* ("Tu se' morta" de la ópera *Orfeo*)  
 (arr. Eduardo Egüez)

IGLESIA DE LA SANTA CRUZ

*Ensemble Organum*

*Marcel Pérès, director*

DEL CANTO LLANO A LA PRIMERAS POLIFONÍAS (I):  
LIMOGES, MOISSAC, SANTIAGO DE COMPOSTELA

Himno *Congaudet hodie celestis curia\**

*Versus Mater Dei salus rei\**

Responsorio *Descendit de celis* (Lyon)

*Prosa Alma chorus Domini\**

Responsorio *Vidi civitatem sanctam Iherusalem\*\**

*Conductus Noster cetus psallat lemus\*\**

*Sanctus* (en griego)\*\*

*Agnus Dei* (en griego)\*\*

Monition diaconale *Venite populi\*\**

*Benedicamus Domino Stirps lesse florigeram\**

*Congaudeant Catholici\*\*\**

Fuentes:

(\*) París, Bibliothèque Nationale,  
MSS Latin 3549 y 3719 (manuscritos de  
Saint Martial de Limoges)

(\*\*) París, Bibliothèque Nationale,  
MSS n.a.l. 1871 (manuscrito de Moissac)

(\*\*\*) Santiago de Compostela, Catedral,  
Codex Calixtinus, siglo XII

Conmemoración anticipada del VIII Aniversario  
de la Batalla de Navas de Tolosa (1212)



En colaboración con el  
Obispado de Jaén



IGLESIA DE SANTA MARÍA DEL  
ALCÁZAR Y SAN ANDRÉS  
*Lorenzo Ghielmi, órgano*

**AFECTOS, EFECTOS Y STRAVAGANZAS  
EN LA MÚSICA ORGANÍSTICA EUROPEA  
DEL SIGLO XVII**

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)  
*Tocata - Echo-fantasia*

Girolamo Frescobaldi (1583-1643)  
*Due Gagliarde (del II Libro)*  
*Toccata III per l'Elevazione (del II Libro)*  
*Toccata con il contrabbasso over pedale*  
*(del MS de Turín)*  
*Recercar chromatico dopo il Credo*  
*(de Fiori musicali, Roma, 1635)*

Bernardo Storace (1600-1664)  
*Ballo della Battaglia*  
*Partite sopra la Spagnoletta*

Juan Cabanilles (1644-1712)  
*Tiento en A la mi re*  
*Tiento de falsas*  
*Corrente italiana*

Georg Böhm (1661-1733)  
*Praeludium, Fuga & Postludium en sol menor*



En colaboración con el  
Obispado de Jaén

**Concierto grabado por Radio Clásica (RNE)**

ÚBEDA - lunes, 5 de diciembre - 20,30h.

SACRA CAPILLA DE EL SALVADOR

*Ensemble Plus Ultra*

*Michael Noone, director*

TOMÁS LUIS DE VICTORIA:  
MAGNÍFICAT PROCLAMA MI ALMA (1581)

Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

Himno *Ave Maris Stella* (4v)\*

Motete *Gaude Maria virgo* (5v)\*\*

Cántico *Magnificat quarti toni* (4v)\*\*\*

Motete *Ne timeas Maria* (4v)\*\*

Antífona *Ave Regina* (8v)\*

Cántico *Magnificat septimi toni* (5v)\*\*\*\*

Misa *Ave Regina* (8v)\*

Kyrie - Gloria - Credo - Sanctus - Agnus

Motete *Nigra sum sed formosa* (6v)\*

Antífona *Regina caeli laetare* (8v)\*

Transcripción y edición:

(\*) Mapamundi - (\*\*) Samuel Rubio

(\*\*\*) Esther López Arranz - (\*\*\*\*) Michael Noone

Conmemoración del IV Aniversario del  
Fallecimiento de Tomás Luis de Victoria (1611)



En coproducción con el  
Centro Nacional de Difusión Musical



GOBIERNO  
DE ESPAÑA  
MINISTERIO  
DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL  
DE CARACTERES  
PROTECTOR DE  
LA MUSICA



En colaboración con la Fundación  
Casa Ducal de Medinaceli

Concierto grabado por Radio Clásica (RNE)

SINAGOGA DEL AGUA

Ensemble Mudéjar - Begoña Olavide, directora

ROMANCES DE LOS JUDÍOS DEL MAGREB

*Mošé salió de Misrayim*: romance de tema bíblico recogido en Tetuán y cantado por mujeres durante los días de Pascua; narra la salida de Egipto y la revelación divina a través de la zarza ardiente en el monte Horeb.

*Gerineldo*: se inspira en los amores de Emma, la hija de Carlomagno, con Eginardo, secretario de éste. El romance está muy difundido y se encuentran versiones en toda España, Portugal, Marruecos, Argelia, Cuba y México.

*Una hija tiene el rey*: desarrolla el tema de la doncella que decide rescatar a su amado, muy extendido en el romancero hispánico y conocido entre los sefardíes de Oriente y de Marruecos. La versión se recogió en Tetuán.

*Yo me levantara un lunes*: romance con muchas versiones en Marruecos sobre la temática del adulterio, con un aire burlesco.

*Por qué lloras blanca niña*: romance conservado por los sefardíes de Oriente y Marruecos. El tema es el del esposo que marcha a la guerra, dejando a su mujer al cuidado de los hijos. La versión que presentamos está recogida en Tánger.

*Venimos a ver*: canción de boda recogida en Turquía, donde se encuentra una importante comunidad de sefardíes.

*La Blancaniña sentadita en su balcón*: el tema de la adúltera sorprendida por el marido se da en la Península Ibérica (en castellano, portugués y catalán), en América y entre los sefardíes de Oriente y de Marruecos.

*Si verías al ratón*: versión sobre una canción recogida a los sefardíes de Yafo (Bulgaria) en 1978.



Commemoración anticipada del VIII Aniversario de la Batalla de Navas de Tolosa (1212)



En colaboración con la Sinagoga del Agua

música en tiempos de las navas de tolosa

SALA CAPITULAR DEL CASTILLO

Ensemble Mudéjar - Begoña Olavide, directora

AL SON DE CRISTIANAS, MUSULMANAS Y  
JUDÍAS EN LOS REINOS DE ESPAÑA

I. CRISTIANAS

Martín Códax de Vigo (siglo XIII)\*

Cantigas de amigo *Ondas do mar do Vigo - Mandad'ei comigo*

Teobaldo I de Navarra (1201-1253)\*\*

*Chanson Amours me fait - Estampie* (instrumental)

Alfonso X el Sabio de Castilla (1221-1284)\*\*\*

*Prologo das Cantigas*

*Cantiga A Virgen Madre de Nostro Sennor* (nº 41)

II. MUSULMANAS - Tradiciones andalusíes en Marruecos

Al-Shushtarî de Guadix (1203-69): *Rifqan 'Ala Qalbi /*

*Sayyidi / Yûl yûl* (san'as en ritmo btayhi, nuba 'uššaq)

*Instrumental*

(sobre una san'a en ritmo btayhi de la nuba al-istihlal)

III. JUDÍAS - Tradiciones sefardíes en Marruecos

Coplas de novia *Decía el agua*

Romance *Yo me levantara un lunes*

IV. LAS TRES CULTURAS

Abu-I-Walid Yunus ibn 'Isa al-Jabbas Mursi (ca. 1100) /

Abu'Utman ibn Luyun (1282-1349): Jarcha *Ya mamma*

*mio* (contrafacta del romance *La comida en la mañana*)

Fuentes:

(\*) Roma, Cancionero de la Biblioteca Vaticana  
y Lisboa, Cancionero de la Biblioteca Nacional

(\*\*) París, Bibliothéque Nationale, Manuscrit du Roi

(\*\*\*) El Escorial, Codex Princeps de las Cantigas

Conmemoración anticipada del VIII Aniversario  
de la Batalla de Navas de Tolosa (1212)



ÚBEDA - miércoles, 7 de diciembre - 20,30h.

AUDITORIO DEL HOSPITAL DE SANTIAGO  
*Orquesta de Córdoba - José Luis Temes, director*

EL CLASICISMO MUSICAL EN JAÉN:  
LAS SINFONÍAS DE RAMÓN GARAY (1761-1823)

Ramón Garay (1761-1823)

*Sinfonía 2 en Re Mayor*

I. Allegro - II. Allegro maestoso (Minué)

III. Andante amoroso - IV. Allegro

*Sinfonía 4 en La Mayor*

I. Allegro brioso - II. Poco allegro (Minué)

III. Andante - IV. Presto

—————  
*Sinfonía 6 en Do Mayor con oboe obligado*

I. Largo. Prestísimo - II. Andante (Minué)

III. Andante Cantabile - IV. Allegretto (Rondó)

Pau Rodríguez, oboe

*Sinfonía 7 en Do Mayor*

I. Allegro brioso - II. Adagio amoroso

III. Minué - III. Final. Presto rondeado

Transcripción:

Pedro Jiménez Cavallé

*Archivo de Música de la Catedral de Jaén, carpeta 62*

Edición:

Instituto Complutense de Ciencias Musicales

(Madrid, ICCMU, 2010)

*Ramón Garay*  


Commemoración del 250 Aniversario  
del Nacimiento de Ramón Garay (1761)

tradicón y modernidad en la música antigua

IGLESIA ABACIAL DEL CASTILLO DE LA MOTA

Cinco Siglos

Miguel Hidalgo, director

TRÍPTICO MEDIEVAL. ARTES INSTRUMENTALES  
DE LA EDAD MEDIA EUROPEA

TRÍPTICO I

Lorenzo da Firenze (m. ca. 1372)  
Ritornello de cacica *A ricolta bubu*

Anónimos (siglo XIV)

Istanpitta *Tre fontane*

Danza *Chançoneta tedescha I*

Danza *Lamento di Tristano-La Rotta*

Danza *Bel fiore dança*

TRÍPTICO II

Anónimos (siglo XIII)

Estampie *La Quinte Estampie Real*

Danza *Dansse Real*

Tassinus (siglo XIII)

Estampie *Chose Tassin I*

TRÍPTICO III

Anónimos (siglo XIV)

Danza *Cuncti simus concanentes*

Danza *Ad mortem festinamus*

Alfonso X el Sabio de Castilla (1221-1284)

Cantiga *A madre do que livrou*

Cadenet (ca. 1160-ca. 1235): *Alba S'anc fui belha*

Alfonso X de Castilla: Cantiga *Maravillosos e piadosos*

Conmemoración anticipada del VIII Aniversario  
de la Batalla de Navas de Tolosa (1212)



ÚBEDA - viernes, 9 de diciembre - 20,30h.

AUDITORIO DEL HOSPITAL DE SANTIAGO

*Canto Coronato*

*David Catalunya, director*

MEDITERRANEUM.VANGUARDIAS MUSICALES  
DE CHIPRE A ARAGÓN, 1420

Johannes Ciconia (ca. 1335-1412)  
Madrigal *Una panthera*, ¿1399? (Lu)

Matteo da Perugia (fl. 1400-16): *Et in terra pax* (Mod)

Johannes Ciconia  
Motete *O virum omnimoda*, ¿1390? (Q15)  
Motete *Beatum incendium*, instrumental (Q15)  
Madrigal *Merçe o morte* (Lu)

Anónimos (siglo XIV)  
Madrigal *Gli atti col dançar* (Lu)  
Chanson *Plaisant regart*, instrumental (To)  
Chanson *Se vrai secour* (To)  
Chanson *Mon cuer s'en fuit* (To)  
Canción *O virgo splendens* (Mo)  
*Kyrie* (Fa) - Antífona *Ave regina celorum* (Ge)

Borlet (¿Trebort?) (fl. ca. 1409): *Benedicamus Domino* (Ch)

Johannes Ciconia: Canon *Le ray au soleil*, ¿1390s? (Mod)

Fuentes:

Ch: Chantilly, Bibliothèque du Musée Condé 564

Fa: Faenza, Biblioteca Comunale 117 (Codex Faenza)

Ge: Gerona, Archivo Capítular; frag. 33/II

Mo: Montserrat, Biblioteca del Monasterio, MS I (Llibre Vermell)

Mod: Modena, Biblioteca Estense e Universitaria a.M.5.24

To: Torino, Biblioteca Nazionales Universitaria J.II.9 (Codex Cyprus)

Lo: London, British Library, Additional 29987

Lu: Lucca, Archivo di Stato 184 (Mancini Codex)



Commemoración anticipada del VIII Aniversario  
de la Batalla de Navas de Tolosa (1212)

Concierto grabado por Radio Clásica (RNE)

música en tiempos de las navas de tolosa

ÚBEDA - sábado, 10 de diciembre - 13,00h.

IGLESIA DE SANTA MARÍA DE LOS REALES ALCÁZARES  
Mark Chambers, contratenor (tiple) - Andrés Cea, órgano

### PARADISI GLORIA

Claudio Monteverdi (1567-1643)  
Motete para soprano *Laudate Dominum*, SV287  
Motete para tenor *O quam pulchra*, SV317

G. P. da Palestrina (1525-94): *Ricercata del primo tono*  
(Manuscrito de la Biblioteca Corsiniana de Roma)

T. L. de Victoria (1548-1611): Motete *Vadam et circuibo*  
(Giovanni B. Bovicelli, *Regole e passaggi*, 1593)

Motete *Ardens est cor meum*  
(Tablatura de la Biblioteca de Pelplin, Polonia)

Motete *O magnum mysterium*  
(Giovanni B. Bovicelli, *Regole e passaggi*, 1593)

Hernando de Cabezón (1541-1602):  
*Pis ne me peut venir - Durmend' un giorno*  
(*Obras de música*, Madrid, 1578)

G. Frescobaldi (1583-1643): *Toccata avanti il ricercar*  
*Ricercar con l'obbligo di cantare la quinta parte*  
(*Fiori musicali*, Roma, 1635)

Johann Jakob Froberger (1616-1667)  
*Toccata da sonarsi alla Levatione*

Giovanni F. Sances (ca. 1600-79): *Pianto della Madonna*  
(variaciones en bajo ostinato sobre el *Stabat Mater*)

Conmemoración del IV Aniversario del  
Fallecimiento de Tomás Luis de Victoria (1611)



En colaboración con el  
Obispado de Jaén



Concierto grabado por Radio Clásica (RNE)

BAEZA - sábado, 10 de diciembre - 20,30h.

AUDITORIO DE SAN FRANCISCO

Al Ayre Español

María Espada, soprano - Eduardo López Banzo, director

'ESA DULZURA AMABLE': LAS CANTADAS  
AL SANTÍSIMO DE JOSÉ DE NEBRA (1702-1768)

José de Nebra (1702-1768)

Cantada *Llegad, llegad, creyentes\**

Recitado - Aria cantable - Recitado - Aria

Domenico Scarlatti (1685-1757)

*Andante moderato, K 86\*\**

("Estas de Escarlati; las podrá el Sr. Dn. Joseph [de Nebra]  
tocar donde gustare")

José de Nebra: Cantada *Que contrario, Señor\**

Recitado - Aria cantable - Recitado - Aria

José de Nebra: Cantada *Alienta fervorosa (1727)\**

Recitado - Aria - Recitado - Aria

Domenico Scarlatti

*Sonata K 18 - Sonata K 41 - Sonata K 45\*\**

José de Nebra: Cantada *Entre cándidos, bellos\**

Recitado - Aria - Recitado - Aria

Transcripción y edición: Eduardo López Banzo

(\*) *Archivo Musical de la Catedral de Guatemala*

(\*\*) *Archivo de Música de las Catedrales de Zaragoza*

Conmemoración del III Aniversario del Nacimiento  
de María Bárbara de Braganza (1711)

Orquesta Patrocinada por

Orquesta residente en



tradición y modernidad en la música antigua

IGLESIA DE LA SANTA CRUZ

Schola Gregoriana Hispana - Francisco Javier Lara, director

DEL CANTO LLANO A LAS PRIMERAS POLIFONÍAS (II):  
LAS HUELGAS

I. MISA SOLEMNE DE BEATA VIRGINE CA. 1212

Procesión de entrada: *Ecce nomen Domini* (prosa, modo VII)

Introito: *Puer natus in Bethlehem* (ritmo, modo I)

*Kyrie cunctipotens* (canto llano y 2v)\*

*Gloria in excelsis Deo* (canto llano y 3v)\*

Gradual: *Benedicta et venerabilis* (canto llano y 2v)\*

Alleluya: *Quae est ista* (canto llano y 2v)\*

Secuencia: *Verbum bonum et suave* (secuencia, modo VIII)

Ofertorio: *Verbum bonum et suave* (secuencia a 2v)\*

*Sanctus* (tropo, canto llano y 2v)\*

*Agnus Dei* (tropo, canto llano y 2v)\*

Antífona de Comunión: *Rorate caeli* (preces, modo I)

Salida: *Maria, virgo virginum* (secuencia a 2v)\*

II. REPERTORIO LITÚRGICO CA. 1212

*Sancti Spiritus adsit*

(secuencia, modo VIII, atribuida a Notker, ca. 840-912)

*Victimae paschali laudes* (secuencia 2v)\*

*Salus aeterna*

(secuencia, modo IV, atribuida a Notker, ca. 840-912)

*Ave Maria, fons letitiae / Latus*

(motete, cláusula a 2v)\*\*

*Benedicamus Domino* (rondellus a 3v)\*

Fuentes:

(\*) Las Huelgas (Burgos), Monasterio Cisterciense, Codex IX

(\*\*) Madrid, Biblioteca Nacional, MS M.20486

Conmemoración anticipada del VIII Aniversario  
de la Batalla de Navas de Tolosa (1212)



En colaboración con el  
Obispado de Jaén



BAEZA - domingo, 11 de diciembre - 13,00h.

IGLESIA DE SANTA MARÍA DEL  
ALCÁZAR Y SAN ANDRÉS

*Triorganum*

## FANFARRIAS Y SONATAS BARROCAS

Dietrich Buxtehude (1637-1707)  
*Fanfarre & Chorus (cantata Ihr lieben christen)*

George Ph. Teleman (1681-1767): *Concierto en do menor*  
Largo - Vivace - Andante - Allegro

Juan Cabanilles (1664-1712): *Batalla Imperial* (órgano)

Heinrich Ignaz Franz Biber (1644 -1704)  
*X Sonatas (Sonatae tam aris, Salzburgo, 1676)*  
Moderato - Allegro - Menuetto Quasi Lullaby  
Presto - Andante - Allegro - Quasi Fanfarre  
Allegro - Moderato - Allegro

Antonio de Cabezón (1510-1566)  
*Fabordón de octavo tono, llano* (órgano)  
Glosa en el tiple - Glosa en voces intermedias  
Glosa en bajo (*Obras de música*, Madrid, 1578)

Franz Schubert (1797-1828): *Ave Maria*

Johann Sebastian Bach (1685-1750)  
*Coral y variaciones "Wer nur den lieben"* (órgano)

George Frideric Händel (1685-1759)  
*No, di voi non vo fidarmi HWV 189*  
Andante con moto - Larghetto - Allegro

Jean Joseph Mouret (1682-1738)  
*Fanfarres*  
Rondeau - Guay - Gavota



En colaboración con el  
Obispado de Jaén

ars organica. música para órgano

IGLESIA DEL ANTIGUO CONVENTO DE DOMINICOS

Coro de la Universidad de Jaén

Mercedes Castillo Ferreira, directora

Martín Rey Sola, pianista

UN VIAJE POR LA MÚSICA CORAL

Anónimo/Juan Pérez de Bocanegra (1598-1631)

Himno procesional *Hanacpachap* (4vv)

("...para que lo canten los cantores en las procesiones,  
al entrar en la iglesia..."; *Ritual formulario*, Cuzco, 1631)

Hildegard von Bingen (1098-1179)

Antífona para la Trinidad *Laus Trinitati* (canto llano)

Juan Alfonso García (1935-): Motete *Ecce panis* (4vv)

John Leavitt (1956-): Canción *Set me as a seal* (4vv)

John Rutter (1945-)

Canción *Deep Peace - A gaelic Blessing* (4vv)

Canción *The Lord Bless you* (4vv)

Anónimo: Villancico *Adeste fideles* (4vv)

José García Román (1945-): *Dicen que dicen* (4vv)

Tradicional inglesa: Carol *The first Noel* (4vv)

Emilio Solé (1985-): *Canción azul de cuna* (4vv)

Tradicional andaluz: Villancico *Chiquirritín* (4vv)



Los conciertos de este ciclo, a excepción de los de Cazorla y Canena, cuentan con la colaboración del Obispado y del Excmo. Cabildo de la Catedral de Jaén

En colaboración con la  
Universidad de Jaén



IGLESIA PARROQUIAL DE LA ASUNCIÓN

Agrupación Cantoría

Cristina García de la Torre, directora

Juan Alberto Buitrago, pianista

SERENIDAD RENACENTISTA,  
GRANDIOSIDAD BARROCA

Antonio Vivaldi (1678-1741)

Gloria, del *Gloria en Re Mayor* RV 589 (4vv)

William Byrd (1543-1623)

Motete *Alleluia! Cognoverunt discipuli* (4vv)

(*Gradualia II*, 1607, no. 16)

Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

Himno *Jesu, dulcis memoria* (4vv)

*Gloria in excelsis Deo - Sanctus - Benedictus*,

de la Misa *O magnum mysterium* (4vv)

Johann Christoph Pachelbel (1653-1706)

*Canon en Re Mayor*

Georg Friedrich Händel (1685-1759)

Tres fragmentos de *The Messiah* (HWV 56)

*Glory to God in the highest* (4vv)

*Surely, He hath borne our griefs* (4vv)

*For unto us a child is born* (4vv)

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

*Sicut locutus*, del *Magnificat en Re Mayor*

(BWV 243) (4vv)

TEATRO DE LA MERCED

*Cinco Siglos*

*Miguel Hidalgo, director*

'CUERDAS MUEVE DE PLATA':  
GÓNGORA ENTRE LOS MÚSICOS DE SU TIEMPO

Anónimo (siglo XVII)

*Folías*, glosas instrumentales

Bartolomé de Selma y Salaverde (ca. 1580-ca. 1638)

*Gallarda y Corrente*, danzas

Luis de Briceño (ca. 1580-?)

*Danza llamada La Española* y *Gran Chacona*, danzas

Andrea Falconiero (1585-1656)

*Gallarda, La Monarca* y *Brando dicho el Melo*, danzas

Luis de Góngora (1561-1627), atribuidas

*Gallarda, Pasacalle* y *Jácara*

(Manuscrito 4118 de la Biblioteca Nacional, Madrid)

Emilio de Cavalieri (ca. 1550-1602)

*Gran Duque de Florencia* y *Vuelta*, glosas

Anónimo (siglo XVII): *Mari Zápalos*, glosas

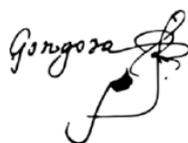
Santiago de Murcia (1673-1739)

*Zarambeques* y *Fandango*, danzas

Pablo Minguet e Yrol (1736-1801): *Seguidilla*, danza

Santiago de Murcia: *La Jota*, danza

Conmemoración del 450  
Aniversario del Nacimiento de  
Luis de Góngora y Argote (1561)

A stylized, calligraphic signature of the name 'Góngora' in a dark color, positioned to the right of the commemorative text.

IGLESIA PARROQUIAL DE SANTA MARÍA  
Escolanía de la S. I. Catedral de Jaén  
Cristina García de la Torre, directora  
Juan Alberto Buitrago, pianista

'CHORUS ANGELORUM TE SUSCIPIAT':  
POLIFONÍA RELIGIOSA PARA VOCES BLANCAS

Johann Sebastian Bach (1685-1750)  
Coral *Jesus bleibet meine freude* (2vv)

Franz Joseph Haydn (1732-1809)  
Canon *Domine Deus* (3vv)

Jean-Philippe Rameau (1683-1764)  
*Hymne a la Nuit* (2vv)

Cesar Franck (1822-1890)  
Motete *Panis Angelicus* (2vv)

Gabriel Fauré (1845-1924)  
Himno *Tantum ergo*, op. 65, nº 2 (3vv)  
Motete *Ave verum*, op. 65, nº 1 (2vv)  
*In Paradisum*, del Réquiem, op. 48 (2vv)

Andrew Lloyd Webber (1948)  
Motete *Pie Jesu* (2vv)

Cristina García de la Torre  
*Agnus Dei* (2vv)

John Rutter (1945)  
Motete *Ave Maria* (2vv)  
Canción *The Lord bless you* (2vv)  
*Sanctus and Benedictus* (3vv)

IGLESIA PARROQUIAL DE LA CONCEPCIÓN

Coro "Tomás Luis de Victoria"

Ensemble Instrumental "La Danserye"

Pablo García Miranda y Fernando Pérez Valera, directores

VICTORIA 400  
TOMÁS LUIS DE VICTORIA IN MEMORIAM

Motete *Ne timeas Maria* (4v), instrumental

Motete *Gaude Maria Virgo* (5v)

Motete *Vere languores* (4v)

Motete *Vadam et circuibo civitatem* (6v)

Motete *Dum complerentur* (6v)

Motete *Gaudent in caelis* (4v), instrumental

Motete *Vidi speciosam* (6v)

Motete *Tu es Petrus* (6v)

Motete *Alma Redemptoris Mater* (8v)

Motete *Sancta Maria succurre miseris* (4v)  
instrumental

Motete *Ave Maria* (8v)

Commemoración del IV Aniversario del  
Fallecimiento de Tomás Luis de Victoria (1611)



IGLESIA PARROQUIAL DE SAN PEDRO  
Orfeón Santo Reino Cajasur  
Inmaculada Jiménez Rodríguez, directora

MÚSICA LITÚRGICA JIENNENSE EN EL  
CONTEXTO EUROPEO

- Anónimo gregoriano: Himno *Veni creator* (monódico)
- Jacob Arcadelt (1504/5-1568): Motete *Ave Maria* (4w)
- F. Guerrero (1528-1599): *O celestial medicina* (4wv)
- Jean van Berche (siglo XVI): Motete *O Jesu Christe* (4w)
- G. P. da Palestrina (ca. 1525-94): *Adoramus te* (4w)
- T. L. de Victoria (1548-1611): Motete *Popule meus* (4w)
- Juan Manuel de la Puente (1692-1753)  
Motete *Jesu dulcis memoria* (4w)
- Manuel Osete (1715-1775): Motete *Haec dies* (4w)
- Ramón Garay (1761-1823)  
"Kyrie" de la *Misa en Sol Mayor* (4w)
- Eduardo Ocón (1833-1901): Motete *O salutaris* (4w)
- Anton Bruckner (1824-96): Motete *Locus iste* (4w)
- J. A. García (1935- ): *Señor me cansa la vida* (4w)
- Oswald Jaeggi (1913-1993): Motete *Salve mater* (4wv)
- Javier Bustos (1949): Motete *Ave Maria* (4w)

Conmemoración del III Aniversario de la llegada  
de Juan Manuel de la Puente a Jaén (1711) y del 250  
Aniversario del Nacimiento de Ramón Garay (1761)

*Juan Manuel  
de la Puente*

*Ramón Garay*

SALÓN DE BAILE DEL CASTILLO

*More Hispano*

*Vicente Parrilla, flautas de pico - Enrique Solinís, laúd*

GLOSAS & IMPROVISACIONES

Nuevas glosas e improvisaciones sobre madrigales  
y canciones célebres del Renacimiento

Bartolomeo Tromboncino (ca. 1470-desp. 1534)

Frottola *Non val aqua al mio gran foco\**

Frottola *Per dolor me bagno il viso\**

Philippe Verdelot (ca. 1480-ca. 1530)

Madrigal *Madonna per voi ardo\**

Josquin Desprez (ca. 1450-1521)

Chanson *Mille regretz\**

John Dowland (1563-1626)

*Lachrimae Antiquae\**

Anónimo (pub. 1576)

Chanson *Une jeune fillette\**

Improvisaciones del siglo XXI

“sobre cosas compuestas”

*Romanesca* (Italia-España, siglo XVI)

*Gallarda Napolitana* (Italia, siglo XVI)

*Conde Claros* (España, siglo XVI)

(\*) Glosas: Vicente Parrilla

En colaboración de  
Luis y Rosa María Vañó



UNIVERSIDAD DE JAÉN, EDIF. B4, AULA 20

**CURSO DE MUSICOLOGÍA**  
**"TRADICIÓN Y MODERNIDAD EN EL COMPOSITOR**  
**JUAN MANUEL DE LA PUENTE (1692-1753)"**

El debate estético entre lo antiguo y lo nuevo o, dicho en otras palabras, entre tradición y modernidad, está presente en la historia de la música desde que existen fuentes escritas. El curso plantea un acercamiento a esta cuestión a través del estudio y divulgación musicológica integral de la música polioral de Juan Manuel de la Puente (1692-1753), maestro de capilla de la Catedral de Jaén. A su magistral manejo de las formas y las técnicas musicales típicas del Barroco hispano (polioralismo, forma tradicional de estribillo-coplas, recursos retóricos) se le une la presencia –temprana en el contexto ibérico– de características modernas de ascendencia italiana (como la alternancia de recitados y arias en sus cantatas o la introducción de violines), fusionando tradición y vanguardia con maestría y originalidad. Asimismo, y utilizando la figura y la producción polioral de De la Puente como pretexto, se quiere aportar una visión diferente sobre los procesos de recuperación del patrimonio musical, que no sólo pasan por la realización de un trabajo archivístico y de transcripción musical a cargo del musicólogo, ni por la interpretación de la música a cargo de ensambles especializados, ni siquiera por su grabación discográfica. Los tradicionales (y necesarios) canales de difusión han de complementarse con la exploración de nuevos formatos como el documental musicológico audiovisual y otros medios de comunicación masivos como Internet o las redes sociales, lo que requiere de la conformación de equipos de trabajo interdisciplinares.

Aprovechando la celebración del tercer aniversario de la llegada de De la Puente a la Catedral de Jaén (1711), el curso servirá como complemento del XV Festival de Música Antigua de Úbeda y Baeza, cuya programación incluye un concierto monográfico dedicado a este compositor; dicho concierto es fruto del esfuerzo compartido entre la Universidad de Sevilla, los Festivales de Música Antigua de

Úbeda y Baeza y de Música Española de Cádiz, la Consejería de Cultura y la Consejería de Economía, Innovación y Ciencia de la Junta de Andalucía a través del Proyecto Atalaya, gestionado por las diez universidades públicas andaluzas con la colaboración de la Orquesta Barroca de Sevilla.

## OBJETIVOS

- Introducir al alumno en la teoría de la tradición vs. la teoría de la modernidad y sus repercusiones al estudiar la historia de la música.
- Aproximarse al contexto, la vida y la actividad musical de un maestro de capilla en el siglo XVIII a través de Juan Manuel de la Puente.
- Estudiar los elementos tradicionales y vanguardistas en la producción poético-musical de Juan Manuel de la Puente.
- Introducir al alumno en la metodología de la crítica musical.
- Conocer los principales problemas documentales e interpretativos de la música barroca.
- Introducir al alumno en la metodología y fases de recuperación del patrimonio musical desde una perspectiva interdisciplinar e integral, desde la concepción y gestión de un proyecto, el trabajo filológico-archivístico, la transcripción, estudio, interpretación y grabación audiovisual del repertorio, el diseño gráfico del proyecto y la consideración de la música antigua como atractivo turístico-cultural, dinamizador de economías locales.

## PROFESORADO

- Rocío de Frutos, Coro "Juan Manuel de la Puente" / Universidad de Sevilla
- José Antonio Gutiérrez Álvarez, Universidad Complutense de Madrid, codirector
- Pedro Jiménez Cavallé, Universidad de Jaén
- Javier Marín López, Festival de Música Antigua de Úbeda y Baeza / Universidad de Jaén, codirector
- José Julio Martín Romero, Universidad de Jaén
- Francisco Juan Martínez Rojas, Pontificia Università Gregoriana de Roma / Archivo Histórico Diocesano de Jaén
- Enrico Onofri, Conservatorio "Vincenzo Bellini" de Palermo

- Jesús Pérez Rivera, Dibujante, ilustrador y experto en restauración pictórica, Ceuta
- Andrea Pezzini, Gerente de la Empresa "ArtificiS" de Úbeda
- Ventura Rico, Orquesta Barroca de Sevilla / Conservatorio Superior de Música "Manuel Castillo" de Sevilla

## DIRECCIÓN

- José Antonio Gutiérrez Álvarez, Universidad Complutense de Madrid
- Javier Marín López, Universidad de Jaén

En colaboración con el Departamento de Didáctica de la Expresión Musical, Plástica y Corporal y la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de Jaén, Proyecto Atalaya (Consejería de Economía, Innovación y Ciencia) y el Excmo. Cabildo de la Catedral de Jaén.



UNIVERSIDAD DE JAÉN, SALÓN DE GRADOS, EDIF. A3

CONFERENCIA  
“DE LA CONSIDERACIÓN DEL CONCIERTO  
DIDÁCTICO: ¿UN CONCIERTO DE VERDAD?,  
¿UNA CLASE MÁS?, ¿UN ESPECTÁCULO?”

*Conferenciante: Francisco Orozco*

Tras veinte años de trabajo como concertista solista o miembro de agrupaciones que van desde el dúo a conjuntos de cámara, la mayor inquietud de Francisco Orozco respecto a la difusión de la música antigua a través de una actividad pedagógico-musical, ha radicado en el hecho de hacer considerar los llamados conciertos “didácticos” como espectáculos de pleno derecho y la misma importancia que los llamados conciertos “para el gran público”. El tópico se formula frente a la consideración con la que nos encontramos a menudo por parte de los organizadores tanto del jardín infantil, colegio, instituto o universidad, así como de los propios músicos, quienes son propensos a considerar los conciertos didácticos como una expresión menor, que no necesitaría del rigor y la seriedad de los conciertos para todos los públicos. Actualmente, superadas las lagunas en terrenos como el de la paleografía u organología musicales, y gracias al minucioso y exhaustivo trabajo de musicólogos, constructores de instrumentos e intérpretes, se ha reunido el conocimiento y nivel necesarios para recrear la música de diferentes épocas con su colorido y gracia formales, dando “nacimiento o renacimiento” a interpretaciones musicales de alto contenido lúdico que al ser llevadas a las aulas como un «espectáculo» de pleno derecho, logran por sus propios medios su cometido pedagógico, allí donde la clase de música a menudo no lo logra por los suyos. Hoy parece evidente que el concierto didáctico es el complemento indispensable a la labor de los maestros de música. Francisco Orozco expondrá las dificultades de abordar un repertorio de música antigua en conciertos escolares.

Coordina y presenta: M<sup>a</sup> Virginia Sánchez López

UNIVERSIDAD INTERNACIONAL DE ANDALUCÍA  
SEDE "ANTONIO MACHADO" DE BAEZA

**CURSO DE INTERPRETACIÓN**  
**"THE SPIRIT OF GAMBO. POSIBILIDADES TÉCNICAS**  
**E INTERPRETATIVAS DE LA VIOLA DA GAMBA"**

Esta actividad formativa está destinada no sólo a violagambistas iniciados o profesionales, sino a todo aquel interesado en acercarse al instrumento, preferiblemente violonchelistas o contrabajistas que sientan la curiosidad de adentrarse en el mundo de la viola da gamba. Se trata de una actividad abierta que, basándose en la práctica de este instrumento, sirva para acercar al público en general las particularidades del mismo. El desarrollo del curso se basará en clases individuales y personalizadas para cada alumno en las que se tratarán los temas idóneos para su avance en lo técnico y en lo artístico. Estas clases individuales adaptadas al nivel de cada participante servirán para ilustrar al resto de alumnos sobre el apasionante mundo de la interpretación de la viola de gamba. Como complemento al curso, el profesor Fahmi Alqhai ofrecerá un concierto en el marco del XV Festival de Música Antigua de Úbeda y Baeza.

**OBJETIVOS**

- Formar al alumno en la técnica general básica, arco y mano derecha. Diferencias y coincidencias con el arco clásico o moderno de la familia del violín.
- Reconocer las particularidades técnicas más básicas y diferenciales del repertorio existente para la viola da gamba.
- Usar de forma correcta y acertada la ornamentación en los repertorios más clásicos de la viola da gamba (francés, inglés e italiano).
- Iniciar al alumno a la improvisación sobre modelos sencillos de tenores y bassi ostinati.
- Acercarse al estilo y espíritu del contexto histórico e interpretativo de este instrumento.

## REPERTORIO

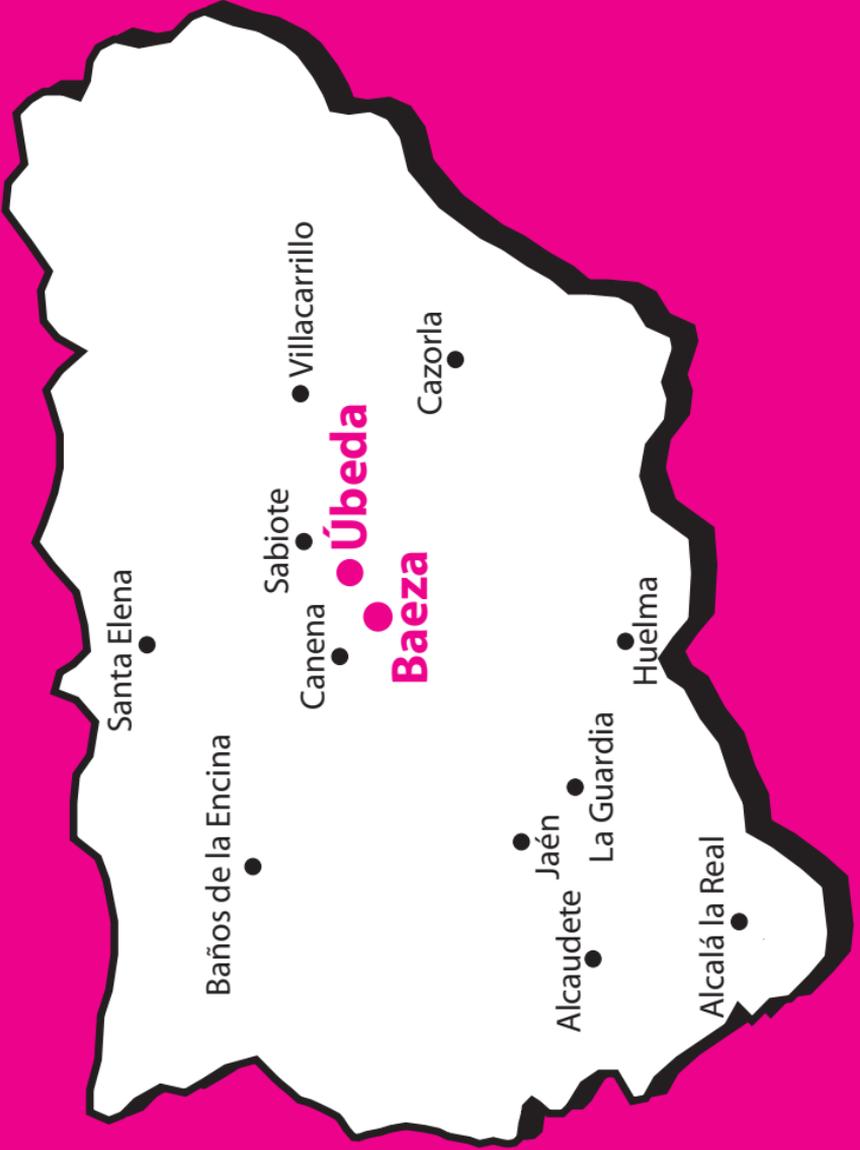
- Antoine Forqueray: *Pieces de viole avec la Basse Continue* (1747), suites I, III y V.
- Marin Marais: cualquier pieza de los cinco libros de *Pièces pour viole* (1686-1725).
- Charles Dollé: *Pièces de viole* (1737).
- Johann Sebastian Bach: *Sonatas para viola da gamba y clave obligado*, arias de las pasiones.
- Carl Philip Emmanuel Bach: *Sonatas en Do Mayor y Re Mayor* con bajo continuo.
- Cualquier disminución italiana o *ground* inglés.

## PROFESOR

Fahmi Alqhai, concertista internacional de viola da gamba y director de Accademia del Piacere

## COORDINADOR

Esteban Ocaña, Real Conservatorio Superior de Música "Victoria Eugenia" de Granada



- jueves 10/11** - CORO DE LA UNIVERSIDAD DE JAÉN  
*Un viaje por la música coral*  
LA GUARDIA, Iglesia Antiguo Convento de Dominicos, 19.30h.
- viernes 11/11** - AGRUPACIÓN CANTORÍA DE JAÉN  
*Serenidad renacentista, grandiosidad barroca*  
VILLACARRILLO, Iglesia Parroquial de la Asunción, 20.00h.
- sábado 12/11** - CINCO SIGLOS  
*'Cuerdas mueve de plata'. Góngora entre los músicos de su tiempo*  
CAZORLA, Teatro de la Merced, 20.00h.
- sábado 12/11** - ESCOLANÍA S. I. CATEDRAL DE JAÉN  
*'Chorus Angelorum te suscipiat'. Polifonía religiosa para voces blancas*  
ALCAUDETE, Iglesia Parroquial de Santa María, 20.00h.
- domingo 13/11** - CORO TOMÁS LUIS DE VICTORIA y  
ENSEMBLE INSTRUMENTAL LA DANSERYE  
*Victoria 400. Tomás Luis de Victoria In Memoriam*  
HUELMA, Iglesia Parroquial de la Concepción, 13.00h.
- domingo 13/11** - ORFEÓN SANTO REINO  
*Música litúrgica jiennense en el contexto europeo*  
SABIOTE, Iglesia Parroquial de San Pedro, 13.00h.
- domingo 13/11** - MORE HISPANO  
*Glosas & improvisaciones*  
CANENA, Salón de Baile del Castillo, 19.00h.
- martes a sábado 15-26/11** - CURSO DE MUSICOLOGÍA  
*Tradición y modernidad en el compositor Juan Manuel de la Puente (1692-1753)*  
Clases de R. de Frutos, José A. Gutiérrez, P. Jiménez  
Cavallé, J. Marín López, José J. Martín Romero, Francisco J.  
Martínez Rojas, E. Onofri, J. Pérez Rivera, A. Pezzini y V. Rico  
JAÉN, Universidad de Jaén, Edif. B4, aula 20, 9.30h.
- viernes 25/11** - IVÁN MARTÍN, piano  
*Soler y Scarlatti en piano de cola*  
ÚBEDA, Hospital de Santiago, 20.30h.
- sábado 26/11** - ORQUESTA BARROCA DE SEVILLA,  
CORO "JUAN MANUEL DE LA PUENTE" Y SOLISTAS  
*Espacio, sonido y afectos en la Catedral de Jaén:  
la música policoral de J. M. de la Puente (1692-1753)*  
JAÉN, S. I. Catedral de Jaén, 20.00h.

**domingo 27/11** - LABERYNTOS INGENIOSOS  
*Sones de palacio y danças de rasgueado*  
BAEZA, Paraninfo de la Antigua Universidad, 13.00h.

**domingo 27/11** - TRIORGANUM  
*Música de batalla para dos trompetas y órgano*  
BAÑOS DE LA ENCINA, Parroquia de San Mateo, 19.30h.

**miércoles 30/11-jueves 1/12** - MÚSICA PRIMA  
*Conciertos didácticos: Del Amazonas al Guadalquivir*  
ÚBEDA, Hospital de Santiago, 11.30h.  
BAEZA, Auditorio de San Francisco, 11.30h.

**miércoles 30/11** - CONFERENCIA DE FRANCISCO OROZCO  
*De la consideración del concierto didáctico: ¿un concierto de verdad?, ¿una clase más?, ¿un espectáculo?*  
JAÉN, Universidad de Jaén, Edif. A3, Salón de Grados, 17.30h.

**jueves a sábado 1-3/12** - CURSO DE INTERPRETACIÓN  
*Posibilidades técnicas e interpretativas de la viola da gamba*  
Clases de Fahmi Alqhai  
BAEZA, Universidad Internacional de Andalucía, 9.00h.

**sábado 3/12** - FAHMI ALQHAI, viola da gamba  
*Improvising through the Spirit of Gambo*  
BAEZA, Paraninfo de la Antigua Universidad, 13.30h.

**sábado 3/12** - CAPELLA DE MINISTRERS y  
CORO DE LA GENERALITAT VALENCIANA  
*Tomás Luis de Victoria: Canticum Nativitatis Domini*  
ÚBEDA, Hospital de Santiago, 20.30h.

**domingo 4/12** - GRUPO DE MÚSICA ANTIGUA  
*1212: las Navas de Tolosa y Alfonso VIII de Castilla*  
SANTA ELENA, Museo de la Batalla Navas de Tolosa, 12.00h.

**domingo 4/12** - ENSEMBLE LA CHIMERA  
*Del madrigal al tango: Buenos Aires Madrigal*  
BAEZA, Auditorio de San Francisco, 20.30h.

**domingo 4/12** - ENSEMBLE ORGANUM  
*Del canto llano a las primeras polifonías (I):  
Limoges, Moissac, Santiago de Compostela*  
BAEZA, Iglesia de la Santa Cruz, 23.59h.

**lunes 5/12** - LORENZO GHIELMI, órgano  
*Afectos, efectos y stravaganzas en la música  
organística europea del siglo XVII*  
BAEZA, Iglesia de San Andrés, 13.00h.

**lunes 5/12** - ENSEMBLE PLUS ULTRA  
*Tomás Luis de Victoria: Magnificat Proclama mi alma (1581)*  
ÚBEDA, Sacra Capilla de El Salvador, 20.30h.

**lunes 5/12** - ENSEMBLE MUDÉJAR  
*Romances de los judíos del Magreb*  
ÚBEDA, Sinagoga del Agua, 23.59h.

**martes 6/12** - ENSEMBLE MUDÉJAR  
*Al son de cristianas, musulmanas y judías en los reinos de España*  
ALCAUDETE, Sala Capitular del Castillo, 12.00h.

**miércoles 7/12** - ORQUESTA DE CÓRDOBA  
*El Clasicismo en Jaén: las sinfonías de Ramón Garay (1761-1823)*  
ÚBEDA, Auditorio del Hospital de Santiago, 20.30h.

**jueves 8/12** - CINCO SIGLOS  
*Tríptico medieval. Artes instrumentales  
en la España de las Tres Culturas*  
ALCALÁ LA REAL, Iglesia Abacial de La Mota, 12.00h.

**viernes 9/12** - CANTO CORONATO  
*Mediterraneum: vanguardias musicales  
de Chipre a Aragón, 1420*  
ÚBEDA, Auditorio del Hospital de Santiago, 20.30h.

**sábado 10/12** - ANDRÉS CEA, órgano y  
MARK CHAMBERS, contratenor  
*Paradisi gloria*  
ÚBEDA, Iglesia de Santa María, 13.00h.

**sábado 10/12** - AL AYRE ESPAÑOL  
*'Esa dulzura amable': cantatas al Santísimo  
de José de Nebra (1702-1768)*  
BAEZA, Auditorio de San Francisco, 20.30h.

**sábado 10/12** - SCHOLA GREGORIANA HISPANA  
*Del canto llano a las primeras polifonías (II): las Huelgas*  
BAEZA, Iglesia de la Santa Cruz, 23.59h.

**domingo 11/12** - TRIORGANUM  
*Fanfarrias y sonatas barrocas*  
BAEZA, Iglesia de San Andrés, 13.00h.

## RESERVAS DE ABONOS Y ENTRADAS

Por correo electrónico: [festival@bonoturistico.com](mailto:festival@bonoturistico.com)

Puntos de venta anticipada:

*BAEZA. Teléfono: 953 744 370 (en horario comercial)*

*Pópulo Servicios Turísticos, Plaza de los Leones, 1.*

*ÚBEDA. Teléfono: 953 758 150 (en horario comercial)*

*Artificis, Calle Baja del Salvador, 2.*

Información y reservas:

*Seturja, Calle Baja del Salvador, 2, Úbeda.*

*Teléfono: 953 108 310 (taquilla)*

## CONDICIONES DEL ABONO

Usted compra el derecho a ocupar una butaca para todos los conciertos de abono del Festival de Música Antigua de Úbeda y Baeza cuando adquiere el abono, con las siguientes condiciones:

- El abonado tiene que retirar la entrada de taquilla el mismo día del concierto antes de media hora del comienzo (es decir, desde las 19.00 a las 20.00 horas si el concierto comienza a las 20.30 horas).
- 25 minutos antes del concierto, la taquilla pondrá a la venta las localidades correspondientes de los abonos no retirados. El abonado pierde en ese momento su derecho a ocupar cualquier plaza en el auditorio, siempre que el aforo esté completo.
- Una persona podrá retirar en taquilla, como máximo, las localidades correspondientes a 6 abonos.
- Una vez comenzados los conciertos no se permitirá la entrada a los auditorios hasta el descanso, si lo hubiere. Se ruega puntualidad.
- Los conciertos de Ensemble Organum (4 de diciembre) y Schola Gregoriana Hispana (10 de diciembre) en la Iglesia de la Santa Cruz de Baeza y del Ensemble Mudéjar (5 de diciembre) en la Sinagoga del Agua de Úbeda serán a media noche (23.59 horas). La taquilla se abrirá desde una hora antes (23.00 horas) y quedará ubicada, en el caso de Baeza, en la Universidad Internacional de Andalucía, no pudiendo adquirirse localidades en el mismo lugar de la actuación. En Úbeda, la taquilla se instalará a la entrada de la Sinagoga,

también desde las 23.00 horas. El aforo de estos espacios es limitado (máximo 100 personas).

### CONCIERTOS POR INVITACIÓN

- El concierto de la Orquesta Barroca de Sevilla y el Coro "Juan Manuel de la Puente" (26 de noviembre) es de entrada libre, previa recogida de invitación, en horario comercial, en los habituales puntos de venta en Úbeda (ArtificiS, C/ Baja de El Salvador, 2) y Baeza (Pópulo Servicios Turísticos, Plaza de los Leones, 1). El mismo día del concierto, las invitaciones podrán recogerse en Jaén, Casa Almansa, C/ Ramón y Cajal, 4 (frente a la cabecera de la Catedral), en horario de mañana (10.30-13.30) y tarde (16.30-20.00).
- El concierto de More Hispano en Canena (13 de noviembre) es de entrada libre, previa recogida de invitación en la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Canena (telf. información 953 770 161). Las invitaciones no retiradas –si es que sobrasen– serán puestas a disposición de los interesados antes del concierto en la puerta del Castillo. El aforo es limitado (máximo 100 personas).

### NOTA INFORMATIVA

- La organización del Festival se reserva el derecho a modificar cualquier actuación prevista en este programa por causas de fuerza mayor o si las circunstancias lo requieren.
- No está permitida la grabación en vídeo, fotografía o filmación, sin la debida autorización de los responsables del Festival.
- No está permitida la utilización de teléfonos móviles en las salas de los auditorios. Por favor, desconecten sus teléfonos en la entrada.
- Aforo no numerado.

| FECHA | LUGAR | CONCIERTO  | Precio por<br>Concierto                         | Venta<br>anticipada<br>Dto. - 20% |
|-------|-------|--|---|-----------------------------------|
| 25/11 | Úbeda | Iván Martín  | 8 €   | 6,4 €                             |
| 26/11 | Jaén  | Orquesta Barroca Sevilla y<br>Coro J.M. de la Puente | Entrada libre, previa<br>recogida de invitación |                                   |
| 27/11 | Baeza | Laberyntos Ingeniosos                                | 8 €   | 6,4 €                             |
| 03/12 | Baeza | Fahmi Alqhai   | Entrada única: 6 €                              |                                   |
| 03/12 | Úbeda | Capella de Ministrers y<br>Coro de la Generalitat    | 10 €  | 8 €                               |
| 04/12 | Baeza | Ensemble La Chimera                                  | 10 €  | 8 €                               |
| 04/12 | Baeza | Ensemble Organum                                     | 10 €  | 8 €                               |
| 05/12 | Úbeda | Ensemble Plus Ultra                                  | 10 €  | 8 €                               |
| 05/12 | Úbeda | Ensemble Mudéjar                                     | Entrada única: 6 €                              |                                   |
| 07/12 | Úbeda | Orquesta de Córdoba                                  | Entrada única: 6 €                              |                                   |
| 09/12 | Úbeda | Canto Coronato                                       | 10 €  | 8 €                               |
| 10/12 | Baeza | Al Ayre Español                                      | 10 €  | 8 €                               |
| 10/12 | Baeza | Schola Gregoriana Hispana                            | Entrada única: 6 €                              |                                   |

**Total 12 Conciertos 100 € 80 €**

#### Descuentos

| Abono A                               | Abono B                      | Abono C                      |
|---------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 50% 12 conciertos<br>de Úbeda y Baeza | 50% 6 conciertos<br>de Baeza | 50% 6 conciertos<br>de Úbeda |
| 50 €                                  | 25 €                         | 25 €                         |

20% miembros de asociaciones culturales de carácter musical  
Entrada única 3 € estudiantes de música menores 16 años

|       |           |                          |               |
|-------|-----------|--------------------------|---------------|
| 27/11 | Baños     | Triorganum*              | Entrada libre |
| 4/12  | Sta Elena | Grupo de Música Antigua* | Entrada libre |
| 6/12  | Alcaudete | Ensemble Mudéjar*        | Entrada libre |
| 8/12  | Alcalá    | Cinco Siglos*            | Entrada libre |

(\*) Conciertos en provincia del Ciclo de la Batalla Navas de Tolosa

|       |       |                        |               |
|-------|-------|------------------------|---------------|
| 5/12  | Baeza | Lorenzo Ghielmi**      | Entrada libre |
| 9/12  | Úbeda | A. Cea y M. Chambers** | Entrada libre |
| 11/12 | Baeza | Triorganum**           | Entrada libre |

(\*\*) Conciertos del Ciclo de órgano

|       |       |                     |                 |
|-------|-------|---------------------|-----------------|
| 30/11 | Úbeda | Concierto didáctico | Alumnos Colegio |
| 1/12  | Baeza | Concierto didáctico | Alumnos Colegio |

|       |              |                                   |   |
|-------|--------------|-----------------------------------|---|
| 10/11 | La Guardia   | Coro Universidad de Jaén†         | Entrada libre                                   |
| 11/11 | Villacamillo | Agrupación Cantoría†              | Entrada libre                                   |
| 12/11 | Cazorla      | Cinco Siglos                      | Entrada libre                                   |
| 12/11 | Alcaudete    | Escolanía S. I. Catedral de Jaén† | Entrada libre                                   |
| 13/11 | Huelma       | Coro T. L. Victoria y Danserye†   | Entrada libre                                   |
| 13/11 | Sabiote      | Orfeón Santo Reino†               | Entrada libre                                   |
| 13/11 | Canena       | More Hispano^                     | Entrada libre, previa<br>recogida de invitación |

(†) Conciertos con la colaboración del Obispado de Jaén

(^) Concierto con la colaboración de Castillo de Canena



XV  
Festival  
de  
Música Antigua  
ÚBEDA Y BAEZA

**Dirección** Javier Marín López

**Administración** Diputación de Jaén,  
Área de Cultura y Deportes

**Producción** Ayuntamientos de Úbeda y Baeza,  
Concejalías de Cultura

**Coordinación de producción**

Javier Marín López y María F. Moral Jimeno

**Actividades Didácticas** M<sup>a</sup> Virginia Sánchez López

**Prensa** Ramón Beltrán y Marián López

953 750 191 (ext. 109)

953 740 150 (ext. 195)

E-mail: [prensa@festivalubedaybaeza.org](mailto:prensa@festivalubedaybaeza.org)



